

32003D0021(01)

L 9/36

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2004 1 15

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS**2003 m. gruodžio 18 d.****nustatantis įnašui į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjimus, ir nacionalinių centrinių bankų reikalavimų, lygių pervestoms užsienio atsargoms, pakoregavimui reikalingas priemonės****(ECB/2003/21)**

(2004/47/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

talo rakte iki 2003 m. gruodžio 31 d. ir nuo 2004 m. sausio 1 d. turėtų būti išreikšti procentais ECB bendrame visų dalyvaujančių NCB pasirašytame kapitale,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 30 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

kadangi:

1 straipsnis

(1) Kaip nustatyta 2003 m. gruodžio 18 d. Sprendimu ECB/2003/17 dėl nacionalinių centrinių bankų procentinių dalių Europos centrinio banko kapitalo pasirašymo rakte ⁽¹⁾, dėl Europos centrinio banko (ECB) kapitalo pasirašymo raktos (toliau — kapitalo raktas) koregavimo pakoreguojami eurą įsivedusių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams (toliau — dalyvaujantys NCB) skiriami indeksai ECB kapitalo rakte (toliau — indeksai kapitalo rakte). Dėl indeksų kapitalo rakte koregavimo ir dėl to pakintančių dalyvaujančių nacionalinių centrinių bankų dalių ECB pasirašytame kapitale reikia pakoreguoti reikalavimus, kuriais ECB remdamasis Statuto 30.3 straipsniu kreditavo dalyvaujančius NCB, ir kurie yra lygūs dalyvaujančių NCB įnašams užsienio atsargomis į ECB (toliau — reikalavimai),

Apibrėžimai

Šiame sprendime:

(a) „Sukaupta nuosavo turto vertė“ reiškia ECB atsargų, perkainojimo sąskaitų ir atidėjimų, kurie prilyginami atsargoms, nurodytų ECB metų ataskaitose ir Valdančiosios tarybos patvirtintų 2003 finansiniams metams, visumą. Neapribojant termino „sukaupta nuosavo turto vertė“ bendrumo, ECB atsargos ir atidėjimai, kurie prilyginami atsargoms, apima bendrą atsargų fondą ir atidėjimus, kurie prilyginami atsargoms, nuostoliams dėl užsienio valiutų kursų ir rinkos kainų vertinimo.

(2) Dalyvaujantys NCB, kurių procentinė dalis pakoreguotame kapitalo rakte dėl koregavimo padidėja, turi atlikti kompensuojamąjį pervedimą į ECB, o ECB turi atlikti kompensuojamąjį pervedimą į tuos dalyvaujančius NCB, kurių procentinė dalis pakoreguotame kapitalo rakte sumažėja.

(b) „Pavedimo data“ reiškia antrą darbo dieną po to, kai Valdančioji taryba patvirtina ECB ataskaitas 2003 finansiniams metams.

*2 straipsnis***Įnašas į ECB atsargas ir atidėjimus**

(3) Vadovaujantis bendrais teisingumo, vienodo elgesio ir teisėtų lūkesčių apsaugos Statuto principais, dalyvaujantys NCB, kurių santykinė dalis ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje padidėja dėl anksčiau minėto koregavimo, taip pat turi atlikti kompensuojamąjį pervedimą į tuos dalyvaujančius NCB, kurių santykinė dalis sumažėja.

1. Šis straipsnis taikomas tik jei sukaupta nuosavo turto vertė yra didesnė, negu nulis.

2. Jei dalyvaujančio NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje padidėjus jo indeksui kapitalo rakte nuo 2004 m. sausio 1 d. padidėja, toks NCB pervedimo dieną pveda į ECB sumą, nustatytą pagal straipsnio 4 dalį.

(4) Siekiant apskaičiuoti kiekvieno dalyvaujančio NCB dalies ECB sukauptoje nuosavo turto vertėje pakoreguotą vertę, atitinkami kiekvieno dalyvaujančio NCB indeksai kapi-

3. Jei dalyvaujančio NCB dalis sukauptoje nuosavo turto vertėje sumažėjus jo indeksui kapitalo rakte nuo 2004 m. sausio 1 d. sumažėja, toks NCB pervedimo dieną gauna iš ECB sumą, nustatytą pagal straipsnio 4 dalį.

⁽¹⁾ OL L 9, 15.1.2004, p. 27.

4. ECB tinkamu laiku apskaičiuoja ir praneša kiekvienam dalyvaujančiam NCB sumą, kurią tas NCB turi pervesti į ECB, jei taikoma straipsnio 2 dalis, arba sumą, kurią tas NCB turi gauti iš ECB, jei taikoma straipsnio 3 dalis. Atsižvelgiant į apvalinimą, kiekviena suma, kurią reikia pervesti ar gauti, skaičiuojama padauginant sukauptą nuosavo turto vertę iš absoliutaus skirtumo tarp kiekvieno dalyvaujančio NCB indekso kapitalo rakte 2003 m. gruodžio 31 d. ir jo indekso kapitalo rakte nuo 2004 m. sausio 1 d., ir padalijant rezultatą iš 100.

5. Kiekviena 4 dalyje aprašyta suma yra mokėtina eurais 2004 m. sausio 1 d., tačiau iš tikrųjų yra pervedama pervedimo dieną.

6. Pavedimo dieną dalyvaujantis NCB ar ECB, kurie privalo pervesti sumą pagal šio straipsnio 2 ar 3 dalį, taip pat atskirai perveda bet kokias palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2004 m. sausio 1 d. iki pervedimo dienos už kiekvieną tokio dalyvaujančio NCB ir ECB atitinkamai mokėtiną sumą. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys, kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

3 straipsnis

Reikalavimų, lygių pervedoms užsienio atsargoms, koregavimas

1. Dalyvaujančių NCB reikalavimai yra pakoreguojami 2004 m. sausio 1 d. vadovaujantis jų pakoreguotais indeksais kapitalo rakte. Dalyvaujančių NCB reikalavimų vertė nuo 2004 m. sausio 1 d. yra nurodyta šio sprendimo priede pateiktos lentelės trečioje skiltyje.

2. Kiekvienas dalyvaujantis NCB, remdamasis šia nuostata ir nereikalaujamas jokių kitų formalumų ar veiksmų, yra laikomas 2004 m. sausio 1 d. pervedęs ar gavęs absoliučią reikalavimo vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede pateiktos lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „-“ žymi reikalavimą, kurį nacionalinis centrinis bankas perveda į ECB, o „+“ žymi reikalavimą, kurį ECB perveda į nacionalinį centrinį banką.

3. 2004 m. sausio 2 d. kiekvienas dalyvaujantis NCB perveda arba gauna absoliučią sumos vertę (eurais), nurodytą šalia jo pavadinimo šio sprendimo priede esančios lentelės ketvirtoje skiltyje, kur „+“ žymi sumą, kurią nacionalinis centrinis bankas

perveda į ECB, o „-“ žymi sumą, kurią ECB perveda į nacionalinį centrinį banką.

4. 2004 m. sausio 2 d. ECB ir dalyvaujantys NCB, kurie privalo pervesti sumas pagal šio straipsnio trečią dalį, taip pat atskirai perveda bet kokias palūkanas, sukauptas laikotarpiu nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. sausio 2 d. už ECB ir tokių NCB atitinkamai mokėtinas sumas. Šių palūkanų perdavėjai ir gavėjai yra tie patys, kaip ir sumų, už kurias susikaupia palūkanos, perdavėjai ir gavėjai.

4 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Palūkanos, sukauptos pagal 2 straipsnio 6 dalį ir 3 straipsnio 4 dalį, yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinę 360 dienų apskaičiavimo metodiką, taikant normą, lygią Europos centrinių bankų sistemos naujausiai pagrindinei refinansavimo operacijai taikomai ribinei palūkanų normai.

2. Kiekvienas pervedimas pagal 2 straipsnio 2, 3 ir 6 dalis ir pagal 3 straipsnio 3 ir 4 dalis vykdomas atskirai naudojantis Transeuropine automatizuota atskirų atsiskaitymų skubių pervedimų realiu laiku sistema (TARGET).

3. ECB ir dalyvaujantis NCB, kurie privalo atlikti bet kurių pervedimą, nurodytą šio straipsnio 2 dalyje, tinkamu laiku duoda reikiamus nurodymus, kad tokie pervedimai būtų vykdomi tinkamai ir laiku.

5 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis sprendimas įsigalioja 2003 m. gruodžio 19 d.

2. Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2003 m. gruodžio 18 d.

ECB Valdanciosios tarybos vardu
Jean-Claude TRICHET

PRIEDAS

REIKALAVIMAI, LYGŪS Į ECB PERVESTOMS UŽSIENIO ATSARGOMS

(EUR)

Dalyvaujantys NCB	Reikalavimai, lygūs į ECB pervestoms užsienio atsargoms, 2003 m. gruodžio 31 d.	Reikalavimai, lygūs į ECB pervestoms užsienio atsargoms, nuo 2004 m. sausio 1 d.	Pervedama suma
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 432 900 000	1 414 850 000	- 18 050 000
Deutsche Bundesbank	12 246 750 000	11 702 000 000	- 544 750 000
Bank of Greece	1 028 200 000	1 080 700 000	+ 52 500 000
Banco de España	4 446 750 000	4 390 050 000	- 56 700 000
Banque de France	8 416 850 000	8 258 750 000	- 158 100 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	424 800 000	512 700 000	+ 87 900 000
Banca d'Italia	7 447 500 000	7 286 300 000	- 161 200 000
Banque centrale du Luxembourg	74 600 000	85 400 000	+ 10 800 000
De Nederlandsche Bank	2 139 000 000	2 216 150 000	+ 77 150 000
Oesterreichische Nationalbank	1 179 700 000	1 150 950 000	- 28 750 000
Banco de Portugal	961 600 000	1 006 450 000	+ 44 850 000
Suomen Pankki	698 500 000	714 900 000	+ 16 400 000
Iš viso:	40 497 150 000	39 819 200 000	- 677 950 000